

تنبيه!

تشتمل هذه المعلومات على أهم الإرشادات فقط. يمكنكم الحصول على المزيد من المعلومات في الصفحة الرئيسية عبر الرابط www.vz-bw.de/beratung أو من خلال المراجع الإرشادية الخاصة بنا. كما نوصي في حالات فردية بالحصول على استشارة بصفة شخصية.

الحواجز اللغوية

من المهم لطالبي اللجوء والمنتظرين للبت في وضعهم تحديداً (Duldung) أن يعلموا ما يلي: لأسباب قانونية، يمكننا تقديم استشارة تنا القانونية باللغة الألمانية فقط، وذلك لتجنب سوء الفهم. وبناءً على ذلك، ينبغي على الأشخاص الراغبين في الحصول على النصيحة من جهتنا أن تكون لديهم الدراية الكافية باللغة الألمانية أو أن يكون بصحبتهم مترجم بالغ سن الرشد.

العرض الخاص بنا

مع قدمهم إلى ألمانيا، يواجه اللاجئون، باعتبارهم أشخاص مستهلكين أيضاً، العديد من الأسئلة والمشاكل. في حالات سوء الفهم بين اللاجئين والشركات، فإن مسؤولي الحوار هم أول من يتم التواصل معهم في أغلب الوقت كمساعدين للاجئين. وبناءً على ذلك، يقدم مركز حماية المستهلك المعلومات والدعم للمعاونين واللاجئين عبر عروض مختلفة:

- التدريب والمعلومات من قبل مقدمي الرعاية للاجئين سواء بدوام كامل أو تطوعي
- معلومات مقدمة بلغات متعددة للاجئين عبر الإنترنت، من هذه اللغات العربية، والإنجليزية، والفارسية
- معلومات عامة حول قضايا المستهلكين لمعاوني اللاجئين عبر مراكز الإرشاد الخاصة بنا
- منصات لتقديم المعلومات

كما يتاح المزيد من المعلومات حول أهم قضايا المستهلكين خصيصاً للاجئين ومعاوني اللاجئين عبر الرابط: www.vz-bw.de/fluechtlingshilfe

مشروع معاونة اللاجئين

(PROJEKT FLÜCHTLINGSHILFE)

يمكنكم التواصل مع موظفي مشروع معاونة اللاجئين مباشرة من خلال fluechtlingshilfe@vz-bw.de

راسلونا إذا كانت لديكم أسئلة عامة بشأن حماية المستهلك للاجئين، أو في حالة وجود مشاكل للمستهلكين من اللاجئين، أو إذا كنتم ترغبون في إبلاغنا عن شبكات غير موثوق بها أو عن وجود أي مشاكل أخرى.

هاتف تنسيق الموعد والحصول على المعلومات

كما يسعدنا أيضاً أن نقدم لكم المشورة والمعلومات بصفة شخصية في حالة وجود مشاكل محددة متعلقة بالمستهلكين.

تنسيق الموعد عبر الهاتف ١٠ ٩١١ ٦٦ (٠٧١١)

من الإثنين إلى الخميس من ١٠ ص حتى ٦ م | الجمعة من ١٠ ص حتى ٢ ظ

نظرة عامة على مراكز الإرشاد:

www.vz-bw.de/beratung-vor-ort

من يحتاج مثل هذا التأمين ويرى أن هذه التأمينات باهظة الثمن وغير ضرورية، سوف يوضح لك مستشارنا أيضاً "التأمين على الوجه الصحيح" (Richtig versichert) (١٨٤ صفحة، الكتاب ١٦,٩٠ يورو / بالإضافة إلى تكاليف الشحن، الكتاب الإلكتروني ١٣,٩٩ يورو: جميع الأسعار شاملة ضريبة القيمة المضافة): www.vz-bw.de/ratgeber

verbraucherzentrale

Baden-Württemberg

verbraucherzentrale

Baden-Württemberg

هيئة التحرير

Verbraucherzentrale Baden-Württemberg e. V.

Paulinenstraße 47 | 70178 Stuttgart

هاتف ١٠ ٩١١ ٦٦ (٠٧١١) | فاكس ٥٠ ٩١١ ٦٦ (٠٧١١)

info@vz-bw.de | www.vz-bw.de

شرح مُبسط للتأمينات

تأمين التعويض الخاص والتأمين الصحي

صورة الغلاف: T.Dallas / Shutterstock

بتمويل من وزارة البيئة وحماية المستهلك بولاية بادن فورتمبيرغ

إصدار: نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠١٦

Verbraucherinformation auf Arabisch

شرح مُبسط للتأمينات

تأمين التعويض الخاص والتأمين الصحي

يمكن للفرد داخل ألمانيا التأمين ضد العديد من الأضرار. ولكن ما التأمين الذي له أهمية خاصة، ومن الذي يمكنه أن يقدم لي المشورة والإرشاد؟ تنبيه: العقد هو العقد، ولا ينبغي إبرامه على نحو متسرع.

هناك أهمية خاصة لكل من التأمين الصحي إلى جانب تأمين التعويض الخاص. وفقاً لحالة الإقامة وتوفير المسكن، قد يتم توفير التأمين من جانب الدولة، أو قد يتم تقديم عروض من قبل إدارة المدينة أو المدينة مثل عروض تأمينات المجموعات. لذلك، يرجى الاستعلام عن وجود غطاء تأمين قبل إبرام أي عقد.

••• ماذا يعني التعويض (HAFTPFLICHT)؟

وفقاً للقانون الألماني، يتوجب عليك التعويض عن الأضرار التي تسببت في وقوعها للآخرين. وهذا ما يُطلق عليه التعويض (HAFTPFLICHT)، أو بعبارة أخرى: أنت من تتحمل مسؤولية وقوع الضرر.

••• هل يجب عليّ التعويض عن الأضرار دائماً وعن جميع الأضرار؟

لا. يجب عليك التعويض عن الضرر فقط إن لم تكن منتبهاً بالقدر السليم. في هذه الحالة كنت أنت متسبباً في وقوع الضرر. إذا لم تتمكن من منع وقوع الضرر، فلا يجب عليك في هذه الحالة سداد قيمة هذا الضرر.

المثال الأول: أنت تقود دراجة واستخدمت المكبح في وقت متأخر للغاية. وبناءً عليه، تصطدم بسيارة وتخدش الطلاء. يجب عليك سداد قيمة هذا الضرر.

المثال الثاني: ينظر أحدهم في هاتفه الذكي ويصطدم، دون أن ينتبه، بالدراجة الخاصة بك. يسقط الهاتف ويحدث به كسر. لا يجب عليك سداد قيمة هذا الضرر، لأنك لم تكن أنت المتسبب في حدوث هذا الضرر.

••• ما تأمين التعويض الخاص؟

(PRIVATE HAFTPFLICHTVERSICHERUNG)

يغطي هذا التأمين سداد قيمة الأضرار التي تكون أن المتسبب في حدوثها والتي تقع عليك مسؤولية حدوثها. ويمثل هذا الأمر في المثال الأول تكاليف الطلاء الجديد.

كما يعد تأمين التعويض نافعا أيضاً، حينما يطالبك أحدهم بالتعويض عن ضرر ما دون وجود سبب. يُطلق على هذا الحماية القانونية.

في المثال الثاني، يطالب مالك الهاتف الذكي بمال لهاتف جديد، على الرغم من أنك لست مطالباً بالسداد. يساعدك التأمين في الدفاع عن نفسك بشأن هذا الأمر. يتولى التأمين أمر الخطابات. كما يغطي التأمين التكاليف عند الحاجة إلى توكيل محام.

••• هل تأمين التعويض الخاص هام؟

يعد تأمين التعويض الخاص أهم تأمين خاص. بموجب القانون الألماني، أنت من تتحمل التعويض دون أي تحديد مالي. يعرض لك المثال التالي ماذا يعني ذلك تحديداً:

المثال الثالث: أنت تجري عابراً الشارع. ولا تنتظر حولك. يوجد باص يحاول تفادي الصدام. ينزلق الباص ويصطدم بشجرة. أصيب العديد من الأفراد. لم يعد بالإمكان إصلاح الباص. دون وجود تأمين التعويض الخاص، كان عليك أن تتحمل سداد كامل قيمة الضرر بنفسك. وهذه تكلفة باهظة الثمن للغاية. في أسوأ الحالات، سيكون عليك التعويض طوال حياتك لسداد القيمة.

••• من الأشخاص الذين يتم التأمين عليهم؟

يتم التأمين على كامل الأسرة في حالة تأمين التعويض للأسر. يتم التأمين على الأطفال ضمن تأمين التعويض للأسر حتى نهاية مرحلة التدريب الأول.

يمكن التأمين على البالغين بمفردهم ضمن تأمين التعويض للفرد الأعزب. تكون أعزب (Single) إذا كنت غير متزوج.

••• ما القدر الذي ينبغي أن يكون عليه مبلغ التأمين؟

إجمالي التأمين هو المبلغ الذي يتم سداده بعد وقوع ضرر ما بأقصى قدر. ينبغي أن تبلغ قيمة إجمالي التأمين ٥ ملايين يورو على الأقل، والأفضل أن يكون أكثر.

في المثال الثالث، سيتحمل التأمين ما يصل إلى ٥ ملايين يورو.

••• ما تكلفة تأمين التعويض الخاص؟

تبلغ قيمة التكلفة للحصول على تأمين مناسب بشروط جيدة حوالي ٥٠ إلى ٨٠ يورو في السنة.

••• هل أنا بحاجة إلى تأمين صحي؟

يوجد في ألمانيا تأمين صحي إلزامي على جميع الأفراد الذين يقع مقر سكنهم داخل البلاد. يحق لطالبي اللجوء بموجب قانون إعانة طالبي اللجوء الحصول على المعالجة الطبية الضرورية إلى جانب تلك الخاصة بطب الأسنان في حالة الإصابة بأمراض وحالات حادة من الألم. وهذا يشمل الإمداد بالأدوية والضمانات إلى جانب الخدمات اللازمة أيضاً للشفاء، أو تحسين الحالة المرضية، أو التخفيف من حدة الأمراض أو آثار المرض. يتم إجراء تركيب أسنان تعويضية فقط في حالات فردية بناءً على أسباب دينية غير قابلة للتأجيل.